Markiewicz, Tomasz

New fragmentary Coptic texts from Deir el-Bahri

The Journal of Juristic Papyrology 30, 67-70

2000

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.
The 1999/2000 excavation season of the Polish-Egyptian Archeological and Conservation Mission at Deir el-Bahri (under the auspices of the Polish Centre of Mediterranean Archeology of the Warsaw University) led to the discovery of several minor Coptic texts. They were all found in shafts of the Third Intermediate Period tombs (end of the 22nd dyn. to the beginning of the 26th dyn.) executed in the Northern Chapel of Amun on the Upper Terrace of the Hatshepsut Temple. The tombs were robbed in Antiquity and later filled with debris and the material found in them could not be stratified.

All texts are probably connected in some way to the Coptic monastery of St. Phoibammon, but, owing to their poor state of preservation, nothing more specific can be said about them. Only one ostracon may with some degree of probability be attributed to the well-known archive of the bishop Abraham, who resided in the monastery around 600 A.D.
1. LETTER TO VICTOR.

This ostracon bears fragment of a letter addressed to the presbyteros Victor. The upper part of the original sherd with the beginning of the letter is missing, along with its left portion, so that the beginning of each preserved line is also missing. The hand does not seem to be very rapid but neither is it quite inexperienced.

Field No. NA/Tx.4  Shaft 4
VIIth cent.?  6 cm x 8 cm  Fig. 1

68 T. MARKIEWICZ

\[
\begin{align*}
\text{x} + 4 & \quad \epsilon \text{πει \ προι \ έκψην} & \\
\text{x} + 1 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 4 & \quad \text{κα ΚΑΤΑ θε \ ΚΩΝ[αι ?]} & \\
\text{x} + 4 & \quad \text{στεν \ τιν} & \\
\text{x} + 8 & \quad \text{φαιμούντε} & \\
\text{x} + 1 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 5 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 4 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 8 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 1 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 4 & \quad \text{[ys]} & \\
\text{x} + 8 & \quad \text{[ys]} & \\
\\\
\text{as you demand (?)} & \\
\text{because of the command, as you demand (?)} & \\
\text{send the thing [...]} & \\
\text{May it happen. To give it} & \\
\text{to presbyteros Victor from} & \\
\text{Pharmoute.} & \\
\end{align*}
\]

Unfortunately not much can be said about the contents of this letter due to its poor state of preservation. The only sure information is that it was addressed to a priest named Victor, who could be (however very tentatively) identified with the well-known disciple of the bishop Abraham.\(^5\)

\(^5\) For the discussion of the name Victor appearing in the Deir el-Bahri ostraca see T. MARKIEWICZ, “Five Coptic ostraca from Deir el-Bahri”//P 29 (1999) 81-82.
1. Letter to Victor

2. Fragment of a letter (?) 

3. Beginning of a letter (?)

All photographs by Waldemar Jerke, Polish Centre of Mediterranean Archaeology of the Warsaw University
All photographs by Waldemar Jerke,
Polish Centre of Mediterranean Archaeology of the Warsaw University
2. FRAGMENT OF A LETTER?

This is a small piece of an amphora belly with five fragmentary lines running parallel to the ribs. The only clearly identifiable word is тллс, which may (but need not to) be part of the address formula.\(^6\)

Field No. NA/Tx.2  
before beginning of IXth c.  
5 cm x 5.7 cm  
Fig. 2

\[
\begin{align*}
\text{тллс} \\
\text{кшрс} \\
\text{тм}
\end{align*}
\]

3. BEGINNING OF A LETTER?

This small limestone flake was likewise found in the shaft no. 4 in the Northern Chapel of Amun on the Upper Terrace. It bears only three letters: ортг preceded by traces of another letter, perhaps аj. This may be a fragment of an introductory formula from Coptic letters ωопи мen ...?\(^7\)

Field No. NA/Tx.3  
before beginning of IXth c.  
3 cm x 4.5 cm  
Fig. 3

4. UNIDENTIFIED TEXTS

4.1

The preserved part of this ostracon bears fragment of just one line of the original text, probably the initial one, as the upper part of the sherd (with ribs) was left uninscribed.

Field No. NA/Tx.5  
before beginning of IXth c.  
4 cm x 8 cm  
Fig. 4

\[
\text{ег*зответ0чрм}
\]

---


\(^7\) A. Biedenkopf-Ziehner, op. cit., 41.
This sherd bears fragment of an unidentified text which nature I was unable to determine due to its poor state of preservation (the upper, lower, left and right part of the ostracon are missing).

4.2

Field No. NA/Tx.1
before beginning of IXth c.
4 cm x 6 cm
Shaft 4
Fig. 5

This small papyrus fragment was found alongside with the ostraca in the Northern Chapel of Amun on the Upper Terrace. It contains a tiny fragment (ends of two lines) of an unidentified text – notable is the Greek word ανάγκη.

Field No. NA/Pap.1
before beginning of IXth c.
5,2 cm x 2,5 cm
Fig. 6

Tomasz Markiewicz
Department of Papyrology
Warsaw University
Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warsaw 64
POLAND

e-mail: tmark@mercury.ci.uw.edu.pl